

Date: 16 December 2025

TPB Ref.: A/YL-TT/758

By Email

Town Planning Board  
15/F, North Point Government Offices  
333, Java Road  
North Point  
Hong Kong  
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

**Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food Provisions and Cleaning Products for a Period of 3 Years and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years at Lot 681 RP in D.D.118, Yuen Long, N.T.**

We have updated page 5, 6 and 11 of the S.16-III application form for your further processing of the captioned application.

The application site is selected for the relocation of the affected business at the affected site at Ha Tsuen because the size of the proposed warehouse at the application site is just slightly larger than the affected site at Ha Tsuen. The application site is selected also because it would suit the operation need of the applicant.

The applicant is also glad to submit the supporting in the attachment for the consideration of the Development Bureau.

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at [REDACTED] [REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,

The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Patrick Tsui'. To the right of the signature is a purple circular stamp. The stamp contains the text 'TOWN PLANNING & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED' around the perimeter and '都市規劃及發展顧問有限公司' in the center.

Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Kevin LAM) – By Email

有關 Lots 673 (Part), 674 (Part),  
675 S.A, 675 S.B and 676 (Part) in  
D.D. 125 and Adjoining Government  
Land, Ha Tsuen, Yuen Long (“該土地”)  
事宜

及

有關香港法例第 11 章《宣誓及聲明條例》

#### 法定聲明

本人, 明朗波, (香港永久性居民身份證號碼 [REDACTED]), 商人, 通訊地址為 [REDACTED]。謹以至誠作出下列鄭重聲明:-

1. 本人為明記行 (合夥公司 – 商業登記證號: 04845751) 的合夥人, 亦是朗豪集團(香港)有限公司 (“朗豪集團”) 的股東兼董事。
2. 該土地由朗豪集團(香港)有限公司於 2012 年 9 月 28 日購入該土地, 並於 2012 年 10 月開始租借給明記行作貨倉用途至今。因朗豪集團和明記行的老闆屬於本人, 雙方沒有就該土地簽訂租賃合同。該土地由明記行一直沿用至今。因明記行租用比較久遠, 有一些關於明記行使用該土地之文件已經遺失, 但我可以提供以下現有的資料支持: -
  - (a) 現附上標記為“MLP-1”的明記行的商業登記證之副本、標記為“MLP-2”的朗豪集團(香港)有限公司 2025 年周年申報表之副本和標記為“MLP-3”的該土地查冊之副本; 和
  - (b) 於 2016 年明記行聘請怡東工程有限公司在貨倉上安裝自動消防噴淋花灑系統和喉輾系統, 現附上 2016 年間怡東工程有限公司報價單及 2018 年怡東工程有限公司發票之副本, 標記為“MLP-4”。該發票顯示上述工程在該土地上之貨倉進行。
3. 此外, 附上集寶香港有限公司於 2017 年的發票之副本, 標記為“MLP-5”, 上面顯示明記行的地址為該土地。

4. 另外，現附上 2018 期間明記行的提貨單之副本，標記為“MLP-6”，上面顯示倉庫地址為該土地。
5. 由此可見，明記行由 2012 年 10 月起一直租用該土地至今。

本人謹憑藉《宣誓及聲明條例》衷誠作出此項鄭重聲明，並確信其為真確無訛。

此項聲明是於 2025 年 12 月 4 日在香港 )

本人 )  
 )  
 )  
 )  
 )

在本人面前，

Fan Chi Kee Jacqueline 范芷琪

Solicitor, Hong Kong SAR  
WAN AND LEUNG, SOLICITORS

有關租用 Lots 673 (Part), 674 (Part),  
675 S.A, 675 S.B and 676 (Part) in  
D.D. 125 and Adjoining Government  
Land, Ha Tsuen, Yuen Long (“該土  
地”)事宜

及

有關香港法例第 11 章《宣誓及聲  
明條例》

### 法定聲明

以下是明朗波於 2025 年 12 月 4 日在本人面前作出的法定聲明內所提及的證  
物。

<u>證物標記</u>	<u>證物</u>	<u>日期</u>	<u>張數</u>
“MLP-1”	明記行的商業登記證之 副本	2025 年	4

在本人面前，

  
Fan Chi Kee Jacqueline 范芷琪  
Solicitor, Hong Kong SAR  
WAN AND LEUNG, SOLICITORS

香港特別行政區政府  
稅務局商業登記署

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Inland Revenue Department Business Registration Office

根據《商業登記條例》(第 310 章)第 19A 條就商業登記號碼 04845751 而發出的商業登記冊內資料的電子摘錄:

Electronic Extract of Information on the Business Register issued in respect of Business Registration Number 04845751 under section 19A of the Business Registration Ordinance (Cap. 310):

(A) 業務資料

Information on the Business:

商業登記號碼及分行號碼

Business Registration No. & Branch No.:

04845751 - 000

業務或法團所用中文名稱

Name of Business/Corporation in Chinese:

明記行

業務或法團所用英文名稱

Name of Business/Corporation in English:

MING KEE HONG CLEANING PRODUCTS CO.

業務/分行中文名稱

Business/Branch Name in Chinese:

[無/Nil]

業務/分行英文名稱

Business/Branch Name in English:

[無/Nil]

業務地址

Business Address:

業務性質

Business Nature:

RETAILING OF CLEANING PRODUCTS

法律地位(附註1)

Business Status (Note 1):

合夥 / PARTNERSHIP

開業日期(附註2)

Date of Commencement (Note 2):

01/09/1976

結業/解散日期

Date of Cessation/Dissolution:

00/00/0000

商業登記號碼

BR No.: 04845751

摘錄日期及時間

Extraction Date and Time: 20/05/2025 17:16:01

頁

Page: 1 / 4

香港特別行政區政府  
稅務局商業登記署

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Inland Revenue Department Business Registration Office

(B) 擁有人資料 (1)

Information on the Owner (1) :

香港身分證號碼/商業登記號碼  
Hong Kong Identity Card No./ Business  
Registration No.:

[REDACTED]

中文姓名/業務名稱  
Name/Business Name in Chinese:

蔡月娥

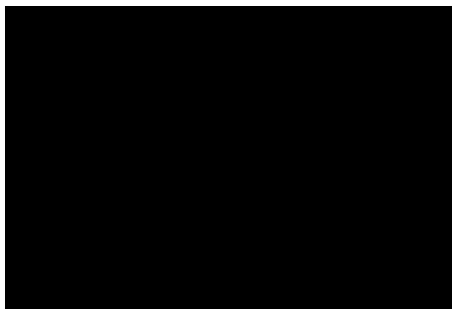
英文姓名/業務名稱  
Name/Business Name in English:

CHOI, YUET NGOR

住址/業務地址  
Residential Address/Business Address:

[REDACTED]

加入日期 Incoming Date:	19/08/2005
退出日期 Outgoing Date:	00/00/0000



香港特別行政區政府  
稅務局商業登記署

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Inland Revenue Department Business Registration Office

擁有人資料 (2)

Information on the Owner (2) :

香港身分證號碼/商業登記號碼

Hong Kong Identity Card No./ Business  
Registration No.:

[REDACTED]

中文姓名/業務名稱

Name/Business Name in Chinese:

明朗波

英文姓名/業務名稱

Name/Business Name in English:

MING, LONG POR

住址/業務地址

Residential Address/Business Address:

[REDACTED]

加入日期

Incoming Date:

01/04/1985

退出日期

Outgoing Date:

00/00/0000

\*\*\* 完 END \*\*\*

稅務局局長 陳施維  
CHAN Sze-wai, Benjamin  
Commissioner of Inland Revenue

[REDACTED]

商業登記號碼

BR No.: 04845751

摘錄日期及時間

Extraction Date and Time: 20/05/2025 17:16:01

頁

Page: 3 / 4

香港特別行政區政府  
稅務局商業登記署

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Inland Revenue Department Business Registration Office



附註：

1. 法律地位分為個人、合夥、法人團體或非屬法團的團體4種。
2. 如屬本地公司，開業日期指法團的成立日期。
3. 稅務局自行設定的特別中文字符會以 \* 代替。
4. 就合夥(有限合夥基金)的個案，只提供普通合夥人資料。

Notes:

1. There are 4 types of business status: Individual, Partnership, Body Corporate and Body Unincorporate.
2. For local companies, date of commencement refers to the date of incorporation under the Companies Ordinance (Cap. 32).
3. An asterisk (\*) will be displayed as a substitute for Special Chinese Characters defined by the Inland Revenue Department.
4. Only information on general partner(s) is shown for Limited Partnership Fund.

有關租用 Lots 673 (Part), 674 (Part),  
675 S.A, 675 S.B and 676 (Part) in  
D.D. 125 and Adjoining Government  
Land, Ha Tsuen, Yuen Long (“該土  
地”)事宜

及

有關香港法例第 11 章《宣誓及聲  
明條例》

### 法定聲明

以下是明朗波於 2025 年 12 月 4 日在本人面前作出的法定聲明內所提及的證  
物。

<u>證物標記</u>	<u>證物</u>	<u>日期</u>	<u>張數</u>
“MLP-2”	朗豪集團(香港)有限公 司 2025 年周年申報表 之副本	2025 年 4 月 1 日	10

在本人面前,

  
Fan Chi Kee Jacqueline 范芷琪  
Solicitor, Hong Kong SAR  
WAN AND LEUNG, SOLICITORS



公司註冊處  
Companies Registry

周年申報表  
Annual Return

存案 Filed

表格 Form **NAR1**

商業登記號碼  
Business Registration Number

35546007

註 Note

1 公司名稱 Company Name

SUN LOYAL HOLDINGS (HK) LIMITED  
朗豪集團(香港)有限公司

2 商業名稱(如有的話) Business Name (If any)

3 公司類別 Type of Company

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box

私人公司 Private company  公眾公司 Public company  擔保有限公司 Company limited by guarantee

9 經營業務性質 Business Nature

Engineering  
編碼 Code 描述 Description

10 4 本申報表的結算日期 Date to which this Return is Made Up

1	4	2025
日 DD	月 MM	年 YYYY

11 5 隨本表格交付的財務報表所涵蓋的會計期  
Period Covered by Financial Statements Delivered with this Form  
(私人公司無需填報此項 A private company needs not complete this section)

			至 To			
日 DD	月 MM	年 YYYY		日 DD	月 MM	年 YYYY

12 6 在香港的註冊辦事處地址 Address of Registered Office in Hong Kong

室/樓/座等 Flat/Floor/Block etc. [Redacted]

大廈 Building N/A

街道/屋苑/地段/村等 Street/Estate/Lot/Village etc. [Redacted]

區 District [Redacted]

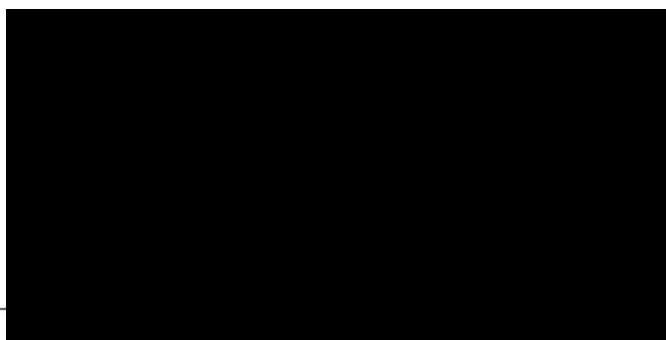
地區 Region 香港 / HONG KONG

3 提交人資料 Presentor's Reference

姓名/名稱 Name: CoSec Secretarial Limited  
地址 Address: [Redacted]

電話 Tel: [Redacted] 傳真 Fax: [Redacted]  
電郵 Email: [Redacted]  
檔號 Reference:

請勿填寫本欄 For Official Use



35546007

13 董事 Directors

A. 董事 (自然人) Director (Natural Person)

(如超過一名董事屬自然人，請用續頁 C 填報 Use Continuation Sheet C if more than 1 director is a natural person)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

23 身分 Capacity  董事 Director  候補董事 Alternate Director 代替 Alternate to

24 中文姓名 Name in Chinese 明朗波

英文姓名 Name in English 姓氏 Surname Ming

名字 Other Names Long Por

前用姓名 Previous Names 中文 Chinese 英文 English

別名 Alias 中文 Chinese

英文 English

25 通訊地址 Correspondence Address 室/樓/座等 Flat/Floor/Block etc.

大廈 Building

街道/屋苑/地段/村等 Street/Estate/Lot/Village etc.

區/市/省/州/郵遞區號等 District/City/Province/State/Postal Code etc.

國家/地區 Country/Region 香港 / HONG KONG

26 電郵地址 Email Address

27 身分識別 Identification

(a) 香港身分證部分號碼 Partial Number of Hong Kong Identity Card

(b) 護照 Passport 簽發國家/地區 Issuing Country/Region

部分號碼 Partial Number

**30** 14 有股本公司的成員詳情 Particulars of Member(s) of a Company Having a Share Capital

(有股本的公司必須填報此項 Company having a share capital must complete this section)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box

非上市公司的成員詳情列於附表一  
Particulars of members of a non-listed company are listed in Schedule 1

上市公司的成員詳情列於附表二  
Particulars of members of a listed company are listed in Schedule 2

公司的成員詳情列於隨本表格附上的唯讀光碟或唯讀型數碼多功能光碟  
Particulars of members of the company are listed in the CD-ROM or DVD-ROM attached to this form  
(載於唯讀光碟或唯讀型數碼多功能光碟內的成員的詳情，會以 PDF 格式供公眾以電子方式查閱。  
Particulars of members recorded in the CD-ROM or DVD-ROM will be available for public search electronically in PDF format.)

**31** 15 公司紀錄 Company Records

(如空位不足，請用續頁 E 填報 Use Continuation Sheet E if the space provided is insufficient)

公司備存下列紀錄的地址(如並非備存於第 6 項所述的註冊辦事處內)

Address where the following company records are kept (if not kept at the registered office stated in Section 6)

公司紀錄 Company Records	地址 Address

**16** 陳述書 Statement

(如屬私人公司，請在空格內加上 ✓ 號以作出此項陳述 For a private company, please tick the box to make the Statement)

現述明公司自最近一份周年申報表的結算日期起(如屬首份周年申報表，則自公司成立為法團的日期起)，並沒有發出邀請，以邀請公眾人士認購公司的任何股份或債權證；同時如成員人數於本申報表的結算日期當日超過五十名，則超出五十名之數的成員，全屬根據《公司條例》第 11(2) 條於計算公司成員人數時不包括在內的人。

The company has not, since the date of the last annual return (or since the date of incorporation in the case of the first annual return), issued any invitation to the public to subscribe for any shares or debentures of the company and that if the number of members of the company exceeds 50 as at the date of this return, the excess consists wholly of persons who, under section 11(2) of the Companies Ordinance, are excluded in the calculation of the number of members of the company.

**提示 Advisory Note**

所有公司董事均應閱讀公司註冊處編製的《董事責任指引》，並熟悉該指引所概述的董事一般責任。  
All directors of the company are advised to read 'A Guide on Directors' Duties' published by the Companies Registry and acquaint themselves with the general duties of directors outlined in the Guide.

本申報表包括下列續頁/附表 This Return includes the following Continuation Sheet(s)/Schedule(s)

	續頁 Continuation Sheet(s)					附表一 Schedule 1	附表二 Schedule 2
	A	B	C	D	E		
頁數 Number of pages	0	0	1	0	0	1	0

**6** 簽署 Signed

姓名 Name

Ming, Long Por (明朗波)

日期 Date :

April 1, 2025

董事 Director / 公司秘書 Company Secretary \*

日 DD / 月 MM / 年 YYYY

\* 請刪去不適用者 Delete whichever does not apply

表格 Form **NAR1**

附表一 Schedule 1

(非上市公司適用 FOR NON-LISTED COMPANY)

本申報表的結算日期

Date to which this Return is Made Up

1	4	2025
日 DD	月 MM	年 YYYY

商業登記號碼

Business Registration Number

35546007

**30** **33** 非上市公司的成員詳情(第 14 項) Particulars of Member(s) of a Non-listed Company (Section 14)

(有股本的非上市公司可填報此頁。如超過兩名成員，或超過一類股份，可另加附表一。另外，公司可選擇以唯讀光碟或唯讀型數碼多功能光碟提供成員詳情。 Non-listed company having a share capital can complete this page. If there are more than 2 members, or if there is more than one class of shares, please use additional Schedule 1. Alternatively, the company can choose to provide particulars of members in the form of CD-ROM or DVD-ROM.)

截至本申報表的結算日期的成員詳情 Particulars of Member(s) as at the Date to which this Return is Made Up

股份類別 Class of Shares	Ordinary	此類別股份的已發行總數 Total Number of Issued Shares in this Class	
-------------------------	----------	--	--

1 中文姓名 / 名稱 Name in Chinese	明朗波		持有股份數目 No. of Shares Held
英文姓名 Name in English	Ming	Long Por	
或 OR	姓氏 Surname	名字 Other Names	
英文名稱 Name in English			<input type="checkbox"/> 股份是聯名持有 Shares are Jointly Held (如適用，請加 ✓ 號 Please tick if applicable.)

地址 Address	室 / 樓 / 座等 Flat / Floor / Block etc.	
	大廈 Building	
	街道 / 屋苑 / 地段 / 村等 Street / Estate / Lot / Village etc.	
	區 / 市 / 省 / 州 / 郵遞區號等 District / City / Province / State / Postal Code etc.	
	國家 / 地區 Country / Region	香港 / HONG KONG

備註* Remarks*	
-----------------	--

\*例如聯名持有股份、股份轉讓等的詳情。For example, details of jointly held shares, share transfer, etc.

2 中文姓名 / 名稱 Name in Chinese	蔡月娥		持有股份數目 No. of Shares Held
英文姓名 Name in English	Choi	Yuet Ngor	
或 OR	姓氏 Surname	名字 Other Names	
英文名稱 Name in English			<input type="checkbox"/> 股份是聯名持有 Shares are Jointly Held (如適用，請加 ✓ 號 Please tick if applicable.)

地址 Address	室 / 樓 / 座等 Flat / Floor / Block etc.	
	大廈 Building	
	街道 / 屋苑 / 地段 / 村等 Street / Estate / Lot / Village etc.	
	區 / 市 / 省 / 州 / 郵遞區號等 District / City / Province / State / Postal Code etc.	
	國家 / 地區 Country / Region	香港 / HONG KONG

備註* Remarks*	
-----------------	--

\*例如聯名持有股份、股份轉讓等的詳情。For example, details of jointly held shares, share transfer, etc.

表格  
Form **NAR1**

續頁 C Continuation Sheet C

本申報表的結算日期  
Date to which this Return is Made Up

1	4	2025
日 DD	月 MM	年 YYYY

商業登記號碼  
Business Registration Number

35546007
----------

董事詳情 (自然人) (第 13A 項)  
Details of Director (Natural Person) (Section 13A)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

23 身分 Capacity  董事 Director  候補董事 Alternate Director 代替 Alternate to

24 中文姓名 Name in Chinese 蔡月娥

英文姓名 Name in English 姓氏 Surname Choi

名字 Other Names Yuet Ngor

前用姓名 Previous Names 中文 Chinese 英文 English

別名 Alias 中文 Chinese

英文 English

25 通訊地址 Correspondence Address 室/樓/座等 Flat/Floor/Block etc.

大廈 Building

街道/屋苑/地段/村等 Street/Estate/Lot/Village etc.

區/市/省/州/郵遞區號等 District/City/Province/State/Postal Code etc.

國家/地區 Country/Region 香港 / HONG KONG

26 電郵地址 Email Address

27 身分識別 Identification (a) 香港身分證部分號碼 Partial Number of Hong Kong Identity Card

(b) 護照 Passport 簽發國家/地區 Issuing Country/Region

部分號碼 Partial Number

有關租用 Lots 673 (Part), 674 (Part),  
675 S.A, 675 S.B and 676 (Part) in  
D.D. 125 and Adjoining Government  
Land, Ha Tsuen, Yuen Long (“該土  
地”)事宜

及

有關香港法例第 11 章《宣誓及聲  
明條例》

### 法定聲明

以下是明朗波於 2025 年 12 月 4 日在本人面前作出的法定聲明內所提及的證  
物。

<u>證物標記</u>	<u>證物</u>	<u>日期</u>	<u>張數</u>
“MLP-4”	怡東工程有限公司報價 單及 2018 年怡東工程 有限公司發票之副本	2016 年	4

在本人面前，

  
Fan Chi Kee Jacqueline 范芷琪

Solicitor, Hong Kong  
WAN AND LEUNG, SOLICITORS



怡東工程有限公司  
Yee Tung Engineering Co.

水務署註冊  
香港政府 批發工程師註冊  
工程認可承辦商

報價單

日期：15 April 2016

Ming Kee Hong Cleaning Products Co.

明先生

電話: [REDACTED]

傳真: [REDACTED]

工程項目：廈村倉庫 A/YL-HT/976 Lots 673 (part), 674 (part), 675 A.S, 675 S.B, 676 (part)

In D.D. 125 擬申請/安裝自動消防噴淋花灑系統&喉輾系統

敬啟者：

茲懇誠對是項工程忠誠報價及遵照香港消防條例敷設安裝所涉及工序。

項目(A) 消防噴淋花灑系統裝置約 10000 平方呎..... [REDACTED]

工序： 供應/安裝,由泵房到現有貨倉的喉管 150,100,80,65,50,40 至 32 mm 及 68°C 噴淋花灑頭等。

項目(B) 消防喉輾系統..... [REDACTED]

供應/安裝 3 個消防喉輾連滅火桶,消防砂桶,緊急照明燈,出路燈等

項目(C) 消防自動噴淋花灑系統,水務/水缸工程..... [REDACTED]

工序： 供應/安裝 (消防花灑儲水缸 和 喉輾儲水缸由業主供應) 內部設備 及 磚砌/批盪消防水泵房承托 (業主供應) 儲水箱

項目(D) 消防自動噴淋花灑系統&消防喉輾系統,電器/水務設備裝置..... [REDACTED]

工序： 供應/安裝,全自動噴淋花灑系統,電器控制裝置,加壓水泵及補壓水泵裝置, 花灑控制閥裝置 & 供應/安裝,消防喉輾系統,電器控制裝置,加壓水泵裝置。

以上項目(A+B+C+D)工序全部合共港幣玖拾伍萬壹仟圓正

Quotation Total Amount HKD [REDACTED]

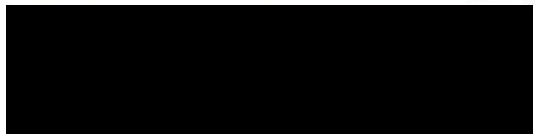
工程付款：

1. 確認報價首付.....20%
2. 材料到場時時.....30%
3. 完成花灑&喉輾系統安裝付.....40%
4. 系統運作正常付.....10%

附註：

- a. 是項工程報價不包括, 中電按金/雜費及水務處按金/雜費/駁喉費及墾地回泥。
- b. 是項工程完工 簽發消防裝置及設備證書 F.S.251 (Rev.10/2011)
- c. 代向集寶香港有限公司申請報警直線(線路及撥駁費(1 次性)約 [REDACTED])

  
Yee Kai Wing





怡東工程有限公司  
Yee Tung Engineering Co;

水務署註冊  
香港政府 良電工程師註冊  
工程認可承辦商

發票 (完工尾期)

編號 : (inv)YT/1408m/2018

日期 : 14 Aug 2018

致:

Ming Kee Hong Cleaning Products Co.

呈:

明朗波先生 董事總經理

電話  
傳真  
Mobil  
E-mail



工程項目 : 厦村倉庫 A/YL-IIT/76 Lots 673 (part), 674 (part), 675 A.S, 675 S.B, 676 (part)  
In D.D. 125 擬申請安裝自動消防噴淋花灑系統&喉轆系統

敬啟者 :

消防署在 13 Aug 2018 到上址檢查及測試全部消防裝置系統,確認滿意/合格.

茲擬申領是項工程尾期工程費港幣柒萬伍仟圓正. HKD [REDACTED] 及

後加申請/供應安裝消防後備供電(副電源)&主電源轉換器. HKD [REDACTED]

後加申請/供應安裝消防 80mm(3 吋)獨立接駁政府街喉供水裝置 HKD [REDACTED]

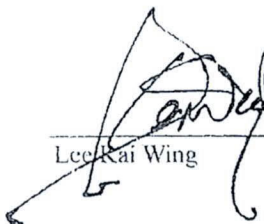
是項工程(全部完成)尾期工程費: 共港幣貳拾陸萬圓正

Invoice Total HKD [REDACTED]

謝謝! 恭請 商安

附註 : (已收到工程款項紀錄)

1. 在 5 月份收到首期 HKD [REDACTED]
2. 在 26 Sep 2016 收到(轉帳金額)HKD [REDACTED]
3. 在 31 Oct 2016 收到(轉帳金額)HKD [REDACTED]
4. 在 25 April 2017 收到(轉帳金額)HKD [REDACTED]

  
Lee Kai Wing

